AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

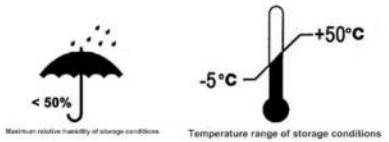
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



HR

UPUTE ZA UPORABU:

Molimo pažljivo pročitajte prije uporabe! Dužni ste ovu informativnu brošuru priložiti pri predaji osobne zaštitne opreme odnosno uručiti je primatelju. U tu se svrhu ova brošura smije neograničeno umnožavati. (1) AGP3R označava višekratno upotrebljiv pojedinačni filtarski uređaj za čestice. (2) Proizvođač (3) Oznaka CE – proizvod označen oznakom CE ispunjava temeljne zahtjeve Europske uredbe (EU) 2016/425. Potvrdu o tipu i kvaliteti izdao je CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irska, br. 2834 (4) Proizvod je ispitan prema EN14387:2021 i sukladan je Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

Izjava o sukladnosti nalazi se na: www.dssafety.de

(5) Kako biste zaštitili Vaše zdravlje i izbjegli teške ozljede ili smrt, važno je da pročitate i slijedite sve upute priložene proizvodu. Ovaj filtar za čestice mora se, prema podacima proizvođača, kombinirati s polumaskom ili maskom za cijelo lice kako bi mogao u potpunosti ispunjavati svoju funkciju filtarskog medija.

OBRATITE POZORNOST PRIJE UPORABE:

Odjeljak sa slikama za namještanje u ovim uputama prikazuje redoslijed za postizanje najboljeg dosjeda i udobnosti pri uporabi maske. Molimo prije uporabe održavajte masku u dobrom stanju; strogo je zabranjeno nositi i upotrebljavati neispravne ili oštećene maske.

1. Prije uporabe provjerite ima li maska pukotina, rascjepa, nečistoća ili drugih čimbenika koji bi mogli ugroziti sigurnost pri nošenju, kako bi se osiguralo da maska čvrsto prianja uz lice i da je nepropusna za zrak.
2. Provjerite jesu li klapne ventila za izdisaj i udisaj deformirane, oštećene ili pukle; zahvaćeni dijelovi pribora koje je naveo proizvođač moraju se odmah zamijeniti.
3. Provjerite jesu li traka za glavu i spojevi elastični i čvrsto spojeni.
4. Provjerite je li brtveni prsten sučelja filtra neoštećen te jesu li plastične komponente, vidna stakla i brtve neoštećeni; u slučaju deformacija, pukotina, oštećenja itd. moraju se odmah zamijeniti.
5. Provjerite je li filtar nov, je li pakiranje dobro zatvoreno i nalazi li se filtar unutar roka uporabe.

ENG

USER INSTRUCTION:

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de
(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.
1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

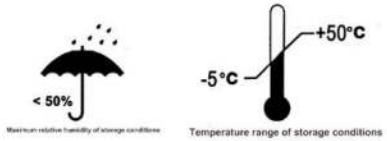
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



UPUTE ZA UPORABU:

HR

POZOR:

Nepridržavanje svih uputa i ograničenja za uporabu ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost filtra i dovesti do bolesti ili smrti.

1. Ovaj filtar/ovi filtri smiju se nastaviti koristiti dulje od jedne smjene; molimo zapečatite filtar zrakonepropusno kako bi bio spreman za uporabu u sljedećoj smjeni.
2. Nikada ne zamjenjujte, ne mijenjajte, ne dodajte niti uklanjajte dijelove konfiguracije koju je odredio proizvođač.
3. Ovaj filtar za čestice pruža zaštitu od određenih onečišćenja česticama, ali ne uklanja rizik od zaraze bolestima ili infekcijama.
4. Zbrinite i zamijenite filtar ako:

- se filtar/filtri skinu u kontaminiranim područjima
- začepljenje maske uzrokuje poteškoće pri disanju
- filtar/filtri se oštete

5. Ovi filtri ne opskrbljuju kisikom. Uređaji za zaštitu dišnih puteva s filtrom/filtrima ili kombiniranim filtrima ili apsorberima ne smiju se koristiti u zatvorenim silosima, bunarima, kanalima ili drugim zatvorenim prostorima bez prozračivanja ili u atmosferama s manje od 19,5 % kisika.
6. Zrak obogaćen kisikom (s koncentracijom kisika većom od 23,5 %) može znatno povećati opasnost od požara i dovesti do povećane zapaljivosti materijala. Pušenje ili uporaba otvorenog plamena zabranjeni su u okruženjima s visokom koncentracijom kisika, a kontakt s uljima ili zapaljivim tvarima treba izbjegavati.
7. Maksimalna masa filtara koji se smiju koristiti izravno spojeni s polumaskom ne smije prelaziti 300 g, a kod maske za cijelo lice 500 g.
8. Filtri se ne smiju koristiti pri gašenju požara ili pri radovima s otvorenim plamenom ili rastaljenim metalom (pri uporabi filtara koji sadrže aktivni ugljen, a koji mogu stvoriti velike količine otrovnih tvari).

OGRANIČENJA UPORABE:

Odmah napustite radno područje i izađite na svjež zrak ako postane teško disati ili se pojave vrtoglavica ili druge tegobe.

Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva i ne ulazite niti se zadržavajte u kontaminiranom području u sljedećim okolnostima:

a) ako osjetite miris ili okus štetne tvari
b) ovaj se filtar za čestice ne može koristiti za zaštitu od plinova ili para
c) Štetne tvari ili koncentracije nisu poznate ili predstavljaju neposrednu opasnost za život ili zdravlje
d) u atmosferama ugroženim eksplozijom

USER INSTRUCTION:

ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

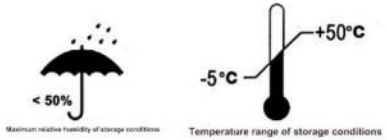
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



UPUTE ZA UPORABU:

HR

UPORABA:

Filtar za čestice namijenjen je uporabi u kombinaciji s polumaskom ili maskom za cijelo lice tvrtke AirGuard Pro; može učinkovito filtrirati čvrste i tekuće čestice u zraku poput prašine, dima, aerosola itd. Štiti korisnike od štetnog opterećenja česticama. Obično se koristi u granama kao što su građevinarstvo, rudarstvo i kemijska industrija, u kojima je prisutno opterećenje česticama, kako bi se osigurala sigurnost disanja korisnika.

USER INSTRUCTION:

ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Razred Class	Kod boje Color Code	Zaštita od Protection Against	Učinkovitost filtracije Filtration Efficiency	Oznaka Marking
P1	bijela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	bijela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	bijela | white	Čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Radi zaštite Vašeg zdravlja i izbjegavanja teških ozljeda ili smrti važno je pročitati i slijediti sve upute isporučene uz priloženi proizvod. Molimo pročitajte sva upozorenja otisnuta na pakiranju.
2. Filtar/filtri su kompatibilni s istim uređajima za zaštitu dišnih puteva s bajonetnim priključkom (standard priključka koji se koristi u cijelom svijetu za maske za cijelo lice i polumaske).
3. Ovaj filtar/ovi filtri odgovara/odgovaraju normi EN 143:2021 prema Uredbi o OZO-u (EU) 2016/425, kategorija III.
4. Ako je filtru/filtrima dodan aktivni ugljen, mogu se koristiti za smanjenje smetajućih koncentracija štetnih plinova/para, prema navodima proizvođača, bilo organskih ili kiselih ili oboje.

**Smetajuće koncentracije organskih para odnose se na koncentracije ispod OSHA-PEL ili važećih državnih graničnih vrijednosti izloženosti na radu, ovisno o tome koja je vrijednost niža.

**Ne upotrebljavati za plinove/pare ako koncentracije odgovaraju OSHA-PEL ili važećim državnim propisima ili ih prelaze, ovisno o tome koja je vrijednost niža, uključujući one koje nastaju pri lakiranju, osim ako se kombiniraju s odobrenim filtrima za plinove.

5. Pri odabiru filtra/filtara posebnu pozornost treba posvetiti visokotoksičnim tvarima i okruženjima s visokom koncentracijom.
6. Ograničenja uporabe uređaja ovise o vrsti korištenog filtra te o uvjetima okoline u kojoj korisnik radi, koncentraciji štetnih tvari, vrsti rada itd. Za učinkovitu i pravilnu uporabu filtra/filtara pažljivo pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ovaj dokument za dodatne informacije.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

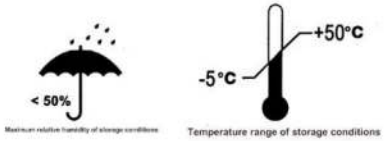
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Prijevod izvornih uputa za uporabu (njemački/engleski).
Mjerodavna je izvorna verzija.

HR

(6) UPUTE ZA MONTAŽU:

Ova se maska može spojiti s filtrom ili adapterom za plinove s navojnim priključkom Rd40.

1. Uklonite brtveni poklopac filtra.
2. Poravnajte navojno sučelje filtra okomito sa sučeljem za filtar na maski.
3. Zategnite filtar u smjeru kazaljki na satu dok ne bude čvrsto pričvršćen na uređaj za zaštitu dišnih puteva, bilo na polumasku ili na masku za cijelo lice, a zatim uđite u kontaminirano područje koje ispunjava uvjete primjene nakon što je provjeru provela osoba zadužena za sigurnost.

UPUTE ZA STAVLJANJE:

1. Stavite masku na lice. Namjestite masku koso uz lice tako da gornji dio brtve najprije dodirne hrbat nosa, a zatim pričvrstite kopču trake za glavu na zatiljku. Time se osigurava da maska čvrsto prianja uz Vaše lice.
2. Zategnite podesivu traku za glavu dok uređaj ne bude udobno i čvrsto prianjao uz Vaše lice.
3. Ponavljajte korake 1–2 dok maska ne bude ispravno i čvrsto prianjala uz Vaše lice.

UPUTE ZA PODEŠAVANJE:

1. Stavite masku na lice. Namjestite masku koso uz lice tako da gornji dio brtve najprije dodirne hrbat nosa, a zatim pričvrstite kopču trake za glavu na zatiljku. Time se osigurava da maska čvrsto prianja uz Vaše lice.
2. Zategnite podesivu traku za glavu dok uređaj ne bude udobno i čvrsto prianjao uz Vaše lice.
3. Ponavljajte korake 1–2 dok maska ne bude ispravno i čvrsto prianjala uz Vaše lice.

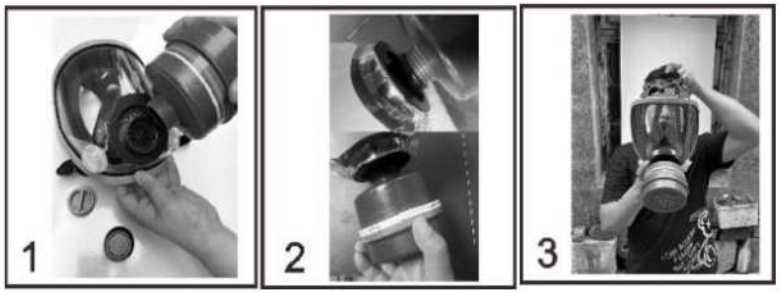
(7) SKLADIŠTENJE I ZBRINJAVANJE:

Filtar do uporabe čuvajte u kutiji pakiranja na suhom, čistom mjestu, podalje od izravnog sunčevog zračenja te od benzina i drugih otapala. Skladištenje u uvjetima koji se razlikuju od onih koje je naveo proizvođač može utjecati na rok trajanja.

Upotrijebljene uloške zbrinite u skladu s važećim propisima.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.
1.Remove the sealing cover of the filter.
2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.
3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.